

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport

**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola

**Band:** 6 (2004)

**Heft:** 1

**Artikel:** "Sii cool, rimani clean"

**Autor:** Hubacher, Simone

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1001862>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Sii cool, rimani clean»

Il motto della nuova campagna di prevenzione di Swiss Olympic Talents, coglie nel segno. Fino ad oggi più di 120 quadri e circa 20 scuole hanno aderito alla campagna rispondendo: «Siamo cool e clean».

*Simone Hubacher*

**L**a campagna «cool and clean» non si limita a lanciare una serie di slogan. Essa incoraggia i giovani talenti a praticare lo sport con fairplay e senza ricorrere a sostanze dopanti e assuefanti. Convince la nuova strategia adottata, ossia che i giovani talenti attestino pubblicamente il loro comportamento esemplare e si impegnino a promuovere questi valori. E oltretutto possono anche guadagnarci. La campagna è frutto di un accordo tra l'Ufficio federale dello sport di Macolin e la Swiss Olympic Association ed è attuata in collaborazione con l'Ufficio federale della sanità pubblica e la Commissione federale dello sport. Da qui l'incarico a Swiss Olympic Talents di ideare e realizzare un concetto per una campagna specifica. «Con questa campagna vogliamo far conoscere i giovani talenti al grande pubblico», dice Erich Hanselmann, responsabile della promozione dei giovani talenti a livello nazionale. «Ci auguriamo effetti positivi sulla formazione professionale e la promozione sportiva dei giovani talenti.»

## Una promessa da fare in pubblico

La campagna si rivolge ai giovani talenti di un'età che va dai dieci ai vent'anni. «In una prima fase sono chiamati a collaborare i quadri giovanili delle federazioni sportive che dispongono di un concetto di promozione sostenuto da G+S o le scuole sportive che formano i giovani talenti» spiega il capoprogetto Hanspeter Brigger. La campagna è incentrata sui commitments «cool and clean» vale a dire su buoni propositi che i giovani talenti si impegnano a rispettare:

1. Intendo raggiungere il successo!
2. Mi comporto in modo corretto!
3. Mi impegno senza far uso di doping!
4. Mi distanzio dalle sostanze nocive per la salute!
5. Io \_\_\_\_\_ (promessa individuale)

«Una volta che i giovani hanno scelto il loro impegno, lo comunicano in pubblico» dice Hanspeter Brigger. Il video «cool and clean», che racconta in chiave divertente la storia di una pecora nera nel mondo dello sport, è la base per la presentazione pubblica. Il video è completato con promesse fatte da sportivi. A seconda della forma di presentazione scelta, i giovani possono ottenere un punteggio che varia in funzione del grado di difficoltà e dell'efficacia del loro intervento. I giovani possono ad esempio ricorrere a piccoli discorsi in pubblico, ad articoli

## La carta etica non è lettera morta

«cool and clean» è parte integrante della campagna Fairplay il cui lancio è previsto per l'inizio degli playoffs di hockey su ghiaccio nel marzo 2004. Il progetto di prevenzione che si rivolge ai giovani talenti sarà integrato nella nuova campagna generale. Così facendo «cool und clean» sostiene gli obiettivi della campagna Fairplay approfittando nel contempo degli effetti di sinergia.

La campagna Fairplay affronta diversi aspetti della prevenzione nello sport e ne accomuna gli obiettivi. Essa è impostata sul lungo termine e si prefigge di divulgare nel mondo

dello sport i diversi principi della carta etica di Swiss Olympic che sono:

- dimostrare che il rispetto reciproco arricchisce la competizione sportiva;
- impartire delle regole affinché ci sia più rispetto nello sport;
- far rispettare le regole e promuoverne la diffusione.

La campagna Fairplay è un'iniziativa comune di organi sportivi privati (Swiss Olympic) e pubblici (UFSPO) che ne assumono anche la presentazione e la divulgazione. Quest'anno l'accento è posto sulla violenza negli stadi, gli

abusi sessuali nello sport e l'abuso di sostanze assuefanti.



**fairplay**

**«Con questa campagna vogliamo far conoscere i giovani talenti al grande pubblico.»**

Erich Hanselmann, responsabile di Swiss Olympic Talents.



stampa o ad altri mezzi di divulgazione. Il punteggio raggiunto determina il contributo finanziario a beneficio dei quadri o della scuola. «Quello che ci importa è che i giovani possano spendere quello che hanno guadagnato per praticare la loro disciplina». Mal l'incentivo finanziario non è l'argomento più importante della campagna. «I giovani talenti devono prendere coscienza della loro responsabilità e del loro ruolo esemplare. E viceversa la nostra società deve capire che questa nuova generazione di sportivi ha degli obiettivi e delle visioni. La campagna «cool and clean» promuove uno sport pulito e di buona qualità che si oppone ad uno sport che fa notizia per le sostanze dopanti e la mancanza di fairplay» spiega Brigger.

### Non è facile dare il buon esempio

All'inizio per gli allievi del Liceo sportivo di Davos non è stata una cosa naturale sentirsi come persone modello vista la loro giovane età. Inoltre considerano ancora come idoli gli sportivi più anziani. Thomas Jager, docente e allenatore presso il liceo, ha organizzato una prima giornata di iniziazione alla campagna. Secondo lui, è soltanto grazie a queste discussioni che gli alunni avrebbero cambiato atteggiamento. «I nostri studenti sono già degli idoli per tanti giovani. La campagna «cool and clean», condivide i valori applicati nel nostro liceo dove per esempio è vietato fumare e bere alcolici.»

I giovani talenti si sono quindi messi al lavoro. Durante la fiera di Davos ad esempio hanno presentato la campagna «cool and clean», organizzando un allenamento modello del liceo. E grazie a relazioni personali la proiezione su schermo gigante di un video ha riempito le pause di gioco della coppa Spengler.

I quadri e le scuole sportive possono ancora iscriversi presso: Swiss Olympic Talents, «cool and clean», Hanspeter Brigger, Haus des Sports, cp 202, 3000 Berna 32, Tel. +41 31 359 71 11 E-Mail: [coolandclean@swissolympic.ch](mailto:coolandclean@swissolympic.ch) [www.swissolympic.ch](http://www.swissolympic.ch)

### IL PUNTO

*«Comportarsi in modo corretto significa rispettare l'avversario. Se tutti si comportano con fairplay, tutti competono ad armi pari.»*

Marcel Hug, 17, sport in carrozzina, Pfyn

*Obiettivo: partecipare ai Paralympics*

*«Io non fumo perché non è salutare e non mi aiuta a giocare meglio al calcio. La canapa, la marjuhana ecc. non giovano al calcio e nemmeno alla mia vita.»*

Antoine Bongard, 15, calciatore U16, Granges-Paccots

*Obiettivo: giocare in nazionale e in un grande club estero*

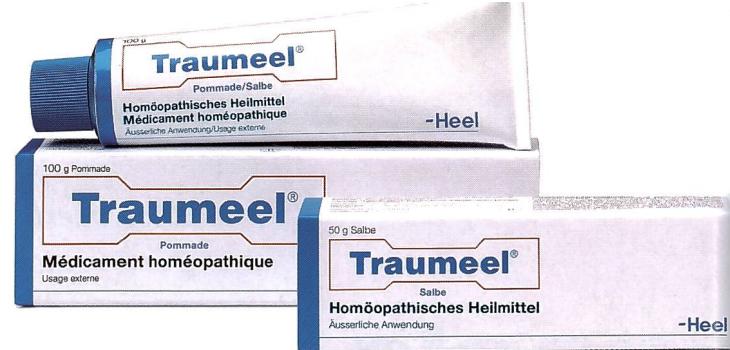
*«Chi fa uso di sostanze dopanti ha scelto la strada sbagliata per migliorare le proprie prestazioni, perché le conseguenze per il corpo e per lo sport non possono che essere negative.»*

Stephanie Lüscher, 16, nuoto, Locarno

*Obiettivo: partecipare ai Campionati europei di nuoto del 2004 a Madrid*

# Traumeel®

Per la cura di  
distorsioni,  
lussazioni,  
contusioni



## L'alternativa omeopatica moderna

Nelle farmacie e drogherie

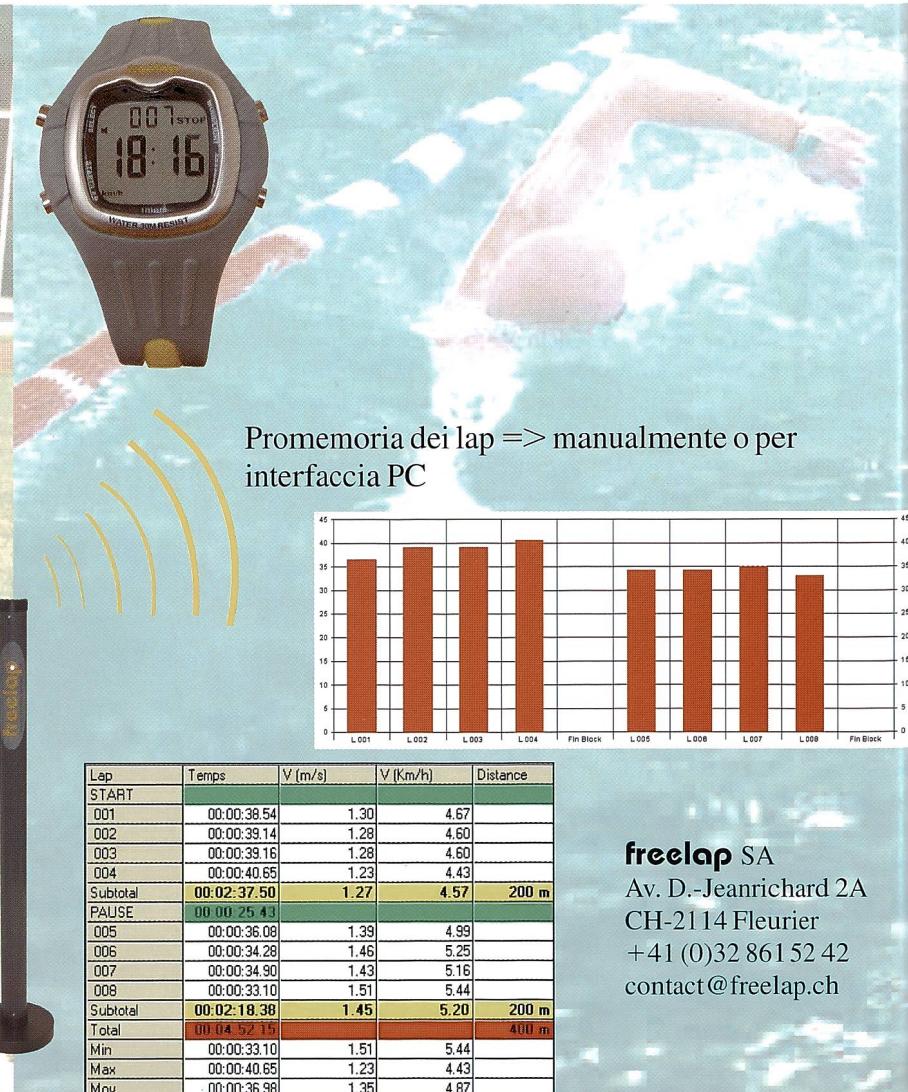
Distributore per la Svizzera:  
ebi-pharm ag, Postfach, 3038 Kirchlindach

**freelap®**  
[www.freelap.ch](http://www.freelap.ch)

Concetto **freelap** :

Rilevamento dati e cronometro individuale.  
Visualizzazione e registrazione automatica

- del numero di passaggi (memoria di 2000 lap)
- del tempo intermedio (precisione +/- 0,1 sec)
- della velocità o del tempo al chilometro



## Di che cosa si tratta?

SWISS SNOWSPORTS è l'associazione di riferimento per la formazione e l'aggiornamento dei maestri di sport sulla neve.

### Chi sono i nostri membri?

A SWISS SNOWSPORTS sono affiliate 187 Scuole di sport sulla neve, 35 organizzazioni nazionali che si occupano dell'insegnamento degli sport sulla neve (Swiss Ski, Università, ETH, UFSPO, Federazioni) come pure 11'000 maestri di sci, snowboard, sci di fondo e telemark.

SWISS SNOWSPORTS forma circa 1'500 nuovi insegnanti all'anno.

Dopo la fusione tra l'ASSS e l'IASS e l'unificazione dei cantoni a patente, SWISS SNOWSPORTS si occupa di elaborare tutti i dati dei membri individuali. Anche i monitori G+S di sport sulla neve hanno la possibilità di diventare membri di SWISS SNOWSPORTS!

**Se lo desideri, puoi approfittare della nostra offerta: diventare membro di SWISS SNOWSPORTS con un Member-Package di CHF 80.00 al posto di CHF 125.00. Approfittane! (Validità: fino al 30.04.2004)**

In questa offerta speciale sono compresi:

- La tassa 2003/2004
- La tessera di membro
- La medaglia
- Il libro *Gli sport sulla neve in Svizzera*

In qualità di membro di SWISS SNOWSPORTS hai diritto anche:

- all'abbonamento «metà prezzo» degli impianti di risalita svizzeri a CHF 160.00 (esclusi i monitori Basic I);
- all'abbonamento «generale» degli impianti di risalita svizzeri a CHF 710.00 (solo per Grado II/III SSSA);
- al bollino ISIA che è riconosciuto all'estero ed è valido in alcune importanti stazioni svizzere: dà diritto a interessanti riduzioni sui prezzi degli abbonamenti (solo per Grado II/III SSSA);
- alla rivista SWISS SNOWSPORTS che informa su tutte le novità inerenti gli sport sulla neve (recapitata direttamente a casa vostra);
- alla riduzione del 15% sui voli SWISS (solo per Grado II/III appartenenti ad una scuola di sport sulla neve);
- alla partecipazione allo SWISS SNOW HAPPENING (16.-18.04.2004 ad Engelberg).

Inoltre, durante l'anno, si ricevono i necessari aggiornamenti sull'attività dell'associazione: l'opuscolo *Date dei corsi* e il *Rapporto annuale*.

La seguente tabella spiega la compatibilità nella formazione tra SWISS SNOWSPORTS e G+S:

### Equivalenti e affiliazione SSSA-G+S

SWISS SNOWSPORTS

Grado	Modulo	STATUS SSSA Formazione	Formazione G+S	Membro	Tessera	Medaglia	Abo	Obbligo CP	timbro ISIA
UFFT	Esame UFFT	SWISS SNOW PRO	...	Si	SWISS SNOW PRO	SWISS SNOW PRO oro	AG/MT	Si	Si
III	Modulo 5 Modulo 4	SNOW PRO	...  P	Si Si	SNOW PRO	SNOW PRO argento	AG/MT	Si	Si
II	Modulo 3	PRO	...  S P	Si	PRO	per es. SKI PRO	AG/MT	Si	Si
I	Modulo 2 Modulo 1	INSTRUCTOR	Modulo tecnico nota min. 3 Modulo metodico oppure CP (anche G+S 3) nota tecnica 4	Si	INSTRUCTOR	per es. SKI INSTRUCTOR	MT	Si	No
	Modulo 2 media: 3,5 Modul 1	Assistente	Modulo tecnico nota 2 Modulo metodico oppure CP (anche G+S) nota tecnic. max. 3 / oppure G+S 2	Si	INSTRUCTOR	per es. SKI INSTRUCTOR	MT	Si	No
	Modulo 1	Basic Instructor	Modulo metodico  P	Si	Basic Instructor II	No	MT	Si	No
Formazione di base	Monitore bambino  Corso base oppure G+S 1		Si	KIDS Instructor	KIDS Instructor	MT	Si	No	
	Corso di introduzione Black League		Si	Basic Instructor I	No	No	Si	No	
			No	No	No	No	No	No	
				No	No	No	No	No	

### Iscrizione per l'affiliazione a SWISS SNOWSPORTS

Nome:

Cognome:

Data di nascita:

Indirizzo:

Luogo:

NAP:

Professione:

N. AVS:

E-mail:

Ho seguito la seguente formazione: (Crociare quanto fa al caso)

Sci  Snowboard  Sci di fondo

Data del corso dal:

al:

Luogo del corso:

Organizzato da:

N. G+S:

Data/Firma:

P. f. allegare all'iscrizione una **copia del certificato G+S** (senza dimenticare le note) ed una **foto passaporto** e spedirla al seguente indirizzo:  
SWISS SNOWSPORTS, Hühnerhubelstr. 95, 3123 Belp

Ci rallegriamo già sin d'ora di poterti accogliere nella famiglia di SWISS SNOWSPORTS e ti auguriamo un inverno ricco di soddisfazioni!